

## 539366-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Architectural services for outdoor areas – VwG Rathaus Misburg,  
Brandschutzmaßnahmen Planung Freianlagen

OJ S 148/2026 04/08/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú  
Seirbhísí

### 1. Ceannaitheoir

---

#### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Landeshauptstadt Hannover - Fachbereich Umwelt und Stadtgrün

R-phost: [submission@hannover-stadt.de](mailto:submission@hannover-stadt.de)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

### 2. Nós imeachta

---

#### 2.1. Nós imeachta

Teideal: VwG Rathaus Misburg, Brandschutzmaßnahmen Planung Freianlagen  
Cur síos: Ziel der Maßnahme ist die Neugestaltung und funktionale Aufwertung der Außenanlagen unter Berücksichtigung der denkmalpflegerischen Rahmenbedingungen. Es soll ein ansprechender, klar strukturierter und nutzerfreundlicher Außenraum entstehen, der den Anforderungen an eine moderne, nachhaltige und zukunftsfähige Gestaltung gerecht wird. Die denkmalgeschützten Aspekte der ursprünglichen Planung sind angemessen zu berücksichtigen und insbesondere in Bezug auf Gestaltungssprache, Materialität und Raumwirkung wieder aufzugreifen und weiterzuentwickeln. Gleichzeitig sind Maßnahmen zur Barrierefreiheit sowie Anpassungen an die Folgen des Klimawandels wichtiger Bestandteil der Planung.

Aitheantóir an nós imeachta: cb29a722-6808-4ab2-8f12-0d4420a1b629

Aitheantóir inmheánach: 67-0702-26

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

##### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71222000 Architectural services for outdoor areas

##### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Hannover

Cód poist: 30167

Foroinn tíre (NUTS): Region Hannover (DE929)

Tír: An Ghearmáin

##### 2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

### 2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Es gelten die Ausschlussgründe gemäß §§ 123 und 124 des GWB bzw. soweit im Vergabeverfahren zutreffend die §§ 6e EU, 16 EU VOB/A; 42 Abs. 1, 57 VgV.

## 5. Luchtóg

---

### 5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: VwG Rathaus Misburg, Brandschutzmaßnahmen Planung Freianlagen

Cur síos: Ziel der Maßnahme ist die Neugestaltung und funktionale Aufwertung der Außenanlagen unter Berücksichtigung der denkmalpflegerischen Rahmenbedingungen. Es soll ein ansprechender, klar strukturierter und nutzerfreundlicher Außenraum entstehen, der den Anforderungen an eine moderne, nachhaltige und zukunftsfähige Gestaltung gerecht wird. Die denkmalgeschützten Aspekte der ursprünglichen Planung sind angemessen zu berücksichtigen und insbesondere in Bezug auf Gestaltungssprache, Materialität und Raumwirkung wieder aufzugreifen und weiterzuentwickeln. Gleichzeitig sind Maßnahmen zur Barrierefreiheit sowie Anpassungen an die Folgen des Klimawandels wichtiger Bestandteil der Planung.

Aitheantóir inmheánach: 0

#### 5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71222000 Architectural services for outdoor areas

#### 5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Hannover

Cód poist: 30167

Foroinn tíre (NUTS): Region Hannover (DE929)

Tír: An Ghearmáin

#### 5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 09/11/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2032

#### 5.1.6. Eolas ginearálta

**Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:**

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

#### 5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

#### 5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: a) Nachweis der Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung „Landschaftsarchitekt/in“ bzw. „Architekt/in“ gem. § 44 VgV und der Bauvorlagenberechtigung gem. § 53 Abs. 4 Nr.1 NBauO. Sollte der Bewerber in einem EU-Mitgliedsland ansässig sein, sind die vergleichbaren Bescheinigungen des EU-Mitgliedslandes

vorzulegen; b) Eigenerklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gemäß §§ 123 f. GWB gemäß Angaben im Teilnahmeantrag. 2. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit a) Eigenerklärung über die Gesamtumsätze der letzten drei (3) Geschäftsjahre und der Umsätze der letzten drei (3) Geschäftsjahre, die mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sind (Formblatt „Teilnahmeantrag“); b) Vorlage von Jahresabschlüssen oder Bilanzen des Unternehmens letzten drei (3) Geschäftsjahre, soweit vorhanden; c) Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung für Personenschäden sowie für sonstige Schäden je Schadensfall, welche bei einem in der EU zugelassenen Versicherer abgeschlossen ist. Die Mindestdeckungssumme für Personenschäden muss 3,0 Mio. EUR und für sonstige Schäden mindestens 1,0 Mio. EUR betragen. In jedem Fall ist der Nachweis zu erbringen, dass die Maximierung der Ersatzleistung pro Versicherungsjahr mindestens das Zweifache der Deckungssumme beträgt. Es genügt eine verbindliche Erklärung, dass eine entsprechende Versicherung für den Bewerber/die Bewerbergemeinschaft im Auftragsfall abgeschlossen wird und ein in der EU zugelassenes Versicherungsunternehmen die Bereitschaft zum Abschluss des Versicherungsvertrages schriftlich bestätigt. 3. Technische Leistungsfähigkeit a) Eigenerklärung zum Unternehmen, zum Personalbestand etc., einzutragen in dem Formblatt „Teilnahmeantrag“; b) Eigenerklärung über die Zahl der im Unternehmen in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Mitarbeiter unter Berücksichtigung der Qualifizierung einzutragen in dem Formblatt „Teilnahmeantrag“;

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

**Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:**

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

Forchoimeádann an ceannaitheoir an ceart an conradh a dhámhachtain ar bhonn na dtairiscintí tosaigh gan aon chaibidlíocht eile

**5.1.10. Critéir dhámhachtana**

**Critéar:**

Cineál: Cáilíocht

**5.1.11. Doiciméid soláthair**

Tá srian ar rochtain ar dhoiciméid soláthair áirithe

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 07/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Tá eolas faoi dhoiciméid shrianta le fáil ag: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/101/tenderId/25505>

**Cainéal cumarsáide ad hoc:**

Ainm: <https://www.meinauftrag.rib.de>

URL: <https://www.meinauftrag.rib.de>

**5.1.12. Téarmaí soláthair**

**Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.meinauftrag.rib.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 14/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

**Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:**

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Auf Nachforderung können Bietende fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogenen Unterlagen nachreichen, vervollständigen, korrigieren, bzw. fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachreichen. Es gelten je nach Verfahrensart die §§ 56 VgV bzw. § 16a EU VOB/A. Hinweise in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

**Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

**5.1.15. Teicnící**

**Creat-chomhaontú:**

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

**Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

**5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú**

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Nieders. beim Nieders. Ministerium f. Wirtschaft, Verkehr u. Bauen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Es gelten die Regelungen des §160 GWB. Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Der Antrag ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Landeshauptstadt Hannover - Fachbereich Umwelt und Stadtgrün

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Landeshauptstadt Hannover - Zentrale Submission

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí: Landeshauptstadt Hannover - Fachbereich Umwelt und Stadtgrün

## 8. Eagraíochtaí

---

**8.1. ORG-0001**

Ainm oifigiúil: Landeshauptstadt Hannover - Zentrale Submission

Uimhir chlárúcháin: 032410001001-0-21

Roinn: LHH

Seoladh poist: Platz der Menschenrechte 1

Baile: Hannover

Cód poist: 30159

Foroinn tíre (NUTS): Region Hannover (DE929)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Zentrale Submission

R-phost: [submission@hannover-stadt.de](mailto:submission@hannover-stadt.de)

Teil.: +49 511-168-42870  
Facs: +49 511-168-42087  
Seoladh idirlín: <https://www.meinauftrag.rib.de>  
**Róil na heagraíochta seo:**  
Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

#### 8.1. **ORG-0023**

Ainm oifigiúil: Landeshauptstadt Hannover - Fachbereich Umwelt und Stadtgrün  
Uimhir chlárúcháin: OE67  
Seoladh poist: Arndtstraße 1  
Baile: Hannover  
Cód poist: 30167  
Foroinn tíre (NUTS): Region Hannover (DE929)  
Tír: An Ghearmáin  
Pointe teagmhála: Landeshauptstadt Hannover - Zentrale Submission  
R-phost: [submission@hannover-stadt.de](mailto:submission@hannover-stadt.de)  
Teil.: +49 511-168-42870  
Facs: +49 511-168-42087  
Seoladh idirlín: <https://www.meinauftrag.rib.de>  
Próifíl an cheannaitheora: <https://meinauftrag.rib.de>  
**Róil na heagraíochta seo:**  
Ceannaitheoir  
Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí  
Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

#### 8.1. **ORG-0029**

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Nieders. beim Nieders. Ministerium f. Wirtschaft, Verkehr u. Bauen  
Uimhir chlárúcháin: VK Niedersachsen  
Seoladh poist: Auf der Hude 2  
Baile: Lüneburg  
Cód poist: 21339  
Foroinn tíre (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [vergabekammer@mw.niedersachsen.de](mailto:vergabekammer@mw.niedersachsen.de)  
Teil.: 000  
**Róil na heagraíochta seo:**  
Eagraíocht athbhreithniúcháin

#### 8.1. **ORG-0030**

Ainm oifigiúil: LHH-Dienstleister  
Uimhir chlárúcháin: LHH-DL  
Seoladh poist: Theodor-Lessing-Platz 1  
Baile: Hannover  
Cód poist: 30159  
Foroinn tíre (NUTS): Region Hannover (DE929)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [eVergabe@hannover-stadt.de](mailto:eVergabe@hannover-stadt.de)  
Teil.: 000  
Seoladh idirlín: <https://www.meinauftrag.rib.de>  
**Róil na heagraíochta seo:**

### 8.1. ORG-0031

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Teil.: +49228996100

**Róil na heagraíochta seo:**

TED eSender

## 10. Athraigh

---

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú

:

e7bfb040-bd38-45c1-b51a-489f305db93d-01

An phríomhchúis leis an athrú

:

Faisnéis nuashonraithe

Cur síos

:

Teilnahmewettbewerb - Terminverschiebung

### 10.1. Athraigh

Aitheantóir rannáin: LOT-0000

Cur síos ar na hathruithe: Teilnahmewettbewerb - Terminverschiebung

## Eolas faoin bhfógra

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: 8a9891e3-1e50-402f-9b3f-e4e2aff9ee04 - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 03/08/2026 09:38:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 539366-2026

Uimhir eagráin IO S: 148/2026

Dáta foilsithe: 04/08/2026